

ОТЗЫВ

**об автореферате диссертации Пэй Сянлинь
«Национально-культурная специфика выражения негативной оценки
(на материале русского и китайского языков)»,
представленной на соискание ученой степени кандидата
филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая,
прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика**

Диссертация Пэй Сянлинь «Национально-культурная специфика выражения негативной оценки (на материале русского и китайского языков)», как следует из автореферата, посвящена проблеме выявлению этнокультурной специфики речевого поведения представителей русской и китайской лингвокультур при выражении говорящими негативной оценки. Рассматриваемая проблема представляется актуальной и значимой для современных лингвистических исследований, поскольку усиливающиеся на настоящем этапе исторического развития контакты между Россией и Китаем ставят одной из приоритетных задач, как справедливо утверждает диссертант, «необходимость изучения и лингвокультурной интерпретации особенностей коммуникативного поведения носителей русского и китайского языков с целью устранения коммуникативных неудач в ходе межкультурных контактов» (с. 2).

Диссертант, изучив способы языковой репрезентации стратегий и тактик выражения негативной оценки на материале русского и китайского языков и рассмотрев национально-культурную специфику выражения негативной оценки носителями русского и китайского языков, а также влияние на выражение негативной оценки таких факторов, как статусное равенство или неравенство, возрастная и гендерная принадлежность коммуникантов, пришел к выводу о том, что в основе различий в коммуникативном поведении представителей русской и китайской лингвокультур, в том числе различий в стратегиях и тактиках, направленных на выражение негативной оценки, лежит разная иерархия коммуникативных ценностей, определяемая различным пониманием роли позитивного и

негативного лица в межличностной коммуникации. Следует особо отметить, что диссертант разработал метод изучения комплексного речевого акта как единицы коммуникативного процесса, который может быть использован в лингвопрагматических исследованиях межличностной коммуникации при исследовании других речевых актов в различных лингвокультурах.

Как несомненное достоинство диссертационной работы следует отметить четкость в использовании терминов. Так, в частности, диссертант уточняет объем понятий, таких как: «речевой акт», «коммуникативная интенция», «речевая стратегия» и «тактика», «хеджирование» и «митигация». Под понятием «речевая стратегия» в работе понимается как планирование процесса речевой коммуникации в зависимости от конкретных условий общения и личностей коммуникантов, а также реализация этого плана, а под «речевой тактикой» – одно или несколько действий, способствующих воплощению общего стратегического плана. «Митигация» рассматривается в работе как разновидность хеджирования, которое, в свою очередь, трактуется как придание высказыванию оттенка неопределенности, в том числе для смягчения категоричности высказывания (с. 7).

Описывая развитие лингвопрагматики в Китае, Пэй Сянлинь отмечает, что она, с одной стороны, испытывает заметное влияние западных теорий, с другой, стремится к созданию собственной теории. В связи со сказанным выше хотелось бы уточнить позицию исследователя на предмет методики описания таких речевых актов, которые являются с точки зрения западного речевого этикета невежливыми (например настойчивое приглашение, отказ от угощения), в то время как в китайской лингвокультуре рассматриваются как исключительно вежливые и, более того, нормативные.

Проведенное Пэй Сянлинь исследование обладает практической и теоретической значимостью. Теоретические положения подтверждены практическими выводами.

В автореферате диссертации Пэй Сянлинь отражены основные выводы проведенного исследования, обоснованность которых не вызывает сомнений,

а также намечены возможные перспективные направления дальнейшей работы. Считаю, что диссертационное исследование соответствует требованиям п. 9-14 «Положения о присуждении ученых степеней», утвержденного Правительством Российской Федерации от 24.09.2013 г. № 842, предъявляемым к диссертации на соискание ученой степени кандидата филологических наук, а ее автор Пэй Сянлинь заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Раренко Мария Борисовна

кандидат филологических наук

специальность 10.01.05 – Литература народов Европы, Америки и Австралии

ведущий научный сотрудник

Отдел языкознания

ФГБУН Институт научной информации по общественным наукам

Российской академии наук (ИНИОН РАН)

Раренко

Почтовый адрес: 117418, Москва, Нахимовский проспект, 51/21

E-mail: [office-inion\(@\)mail.ru](mailto:office-inion@mail.ru)

Тел.: +7 (499) 124 37 83

Официальный сайт: <http://inion.ru>>otdel-iazykoznania

Против включения персональных данных, заключенных в отзыве, в документы, связанные с защитой указанной диссертации, и их дальнейшей обработки не возражаю.

10 октября 2022 г.

